

# ABSTRACTS / RESUMES

---

## STUDIES

### *WRITING GREEN IN MYSTERIOUS WAYS: THE RIGHT TO ENVIRONMENT IN THE JURISPRUDENCE OF THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS*

*Carla Amado Gomes*

Law School of the University of Lisbon  
Law School of the University Nova of Lisbon

**0.** Introduction; **1.** The protection of the environment in the European Convention: a merely indirect protection; **1.1.** The absence of a right to the environment in the catalogue of the Convention; **1.2.** A selection of case laws; **2.** The duties of protection of the State and the freedom rights: the right to environment as a driver of obligations.

### THE ROLE OF THE PORTUGUESE SCIENTIFIC POLICE IN THE JUDICIAL SYSTEM (PART I)

*Francisco Teodósio Jacinto*

Deputy General Attorney  
Former Director of the High Institute of the  
Policia Judiciária and of Criminal Sciences

I. Introduction: the Policia Judiciária (Portuguese Scientific Police), upper body of criminal police responsible for the prevention and investigation of the more serious criminality, especially of the highly complex and violent and of the transnational and organized criminality. II. Historic evolution – main aspects. III. Policia Judiciária – nature and institutional framework. IV. Organization and competencies of the Policia Judiciária. V. The articulation between the Policia Judiciária and the judicial authorities, especially the Public Prosecution. The technical and tactical autonomy of the Policia Judiciária and the direction of the criminal investigation. VI. The supervision of the Policia Judiciária and the duty of the Public Prosecution to report to the community.

### DYNAMICS OF LABOUR RELATIONS IN CRISIS SITUATIONS (AROUND THE FLEXIBILIZATION OF THE LABOUR LAWS)

*João Leal Amado*

School of Law of the University of Coimbra

In this article, a brief analysis on crisis and Labour Law is made. This is a theme which can be approached in several ways, sometimes from the perspective of the

impact of the economical and employment crisis on labour legal rules, sometimes from a perspective of a systemic crisis of Labour Law itself.

The paper adopts, as a starting point, the report presented by BERNARDO XAVIER, on this issue, in the *IV Jornadas Luso-Hispano-Brasileiras de Direito do Trabalho*, held in 1986. The diagnosis made at the time pointed to the desirability of introducing more flexibility in our labour laws. Although briefly, the present paper seeks to establish which major changes, through the last two decades have been made, in this area. And a brief reflection on the paths to be made by the Labour Law, between flexibility, precariousness and the new challenge of “flexicurity”, is rehearsed.

#### THE DATABASE OF DNA PROFILES FOR CIVIL AND CRIMINAL IDENTIFICATION AND THE CROSS-BORDER COOPERATION ON DNA PROFILES

*Helena Moniz*

School of Law of the University of Coimbra

The Law 5/2008, of the 22nd of February, approved the creation of DNA profiles database for civil and criminal identification. From its analysis, this paper seeks to answer several questions: under which conditions may a DNA profile be integrated into the database? Can a profile of a suspect be integrated? And one of a convicted person? Is there storage of biological samples? Which profiles can be crossed and under which conditions? Nevertheless, the answer to these questions is different among other legal jurisdictions such as Germany, France, Spain or Italy. Taking into account the need for information Exchange of DNA profiles and for automatic access and comparison of DNA profiles between State members, imposed by the Framework-Decisions 2008/625/JHA and 2008/616/JHA, of the 28th of June, to what extent does the different legislation of the EU countries prevent or not the compliance of those Decisions? To what extent the exchange of these information, namely the DNA profiles, puts the right to individual privacy and the right to presumption of innocence on the spot?

#### MEASURES TO “FIGHT” TAX HAVENS IN A GLOBAL ECONOMY SUBJECTED TO THE LIBERAL DOGMA – AN UNTREATABLE PARADOX?\*

*Maria Leonor Machado Esteves de Campos e Assunção*

Superior School of Technology and Management of the  
Polytechnic Institute of Viseu

Corresponding to the idea of creating a “global order” which allows the regulation of the economy, the creation of measures to “fight” the so called “tax havens”, to which much of the responsibility for the economical crisis of the turn of the century is allocated, emerge. One can point out, internationally, the initiatives undertaken by the OECD, FATF and the IMF, and internally, the anti-abuse legislation. However, once

the origin and evolution of the “tax havens” is relentlessly linked to the globalization of the economy supported by its paradigm which still relays on the mythical entity “market” laws, where the “capital” demands maximum liberalization, lack of supervision and regulation aiming at the maximization of profits, the attempt to abolish “tax havens” or the decision to control such a reality seems hopelessly paradoxical, since such a reality is adversarial to rules and discipline.

CHRONICLE OF AN ANNOUNCED WEDDING  
(THE MARRIAGE BETWEEN PEOPLE OF THE SAME SEX)

*Vera Lúcia Raposo*

Law School of the University of Coimbra

Lawyer

The aim of this study is to provide some data and thoughts on the constitutional legitimacy of the possible solutions to give legal form to the unions between homosexuals, the intention being to inquire the constitutional legitimacy of the marriage between people of the same sex.

PERCEPTIONS ON THE ABORTION LAW IN PORTUGAL:  
PAST AND FUTURE SCENARIOS

*Madalena Duarte*

Centre for Social Studies

*Carlos Barradas*

Centre for Social Studies

*Ana Cristina Santos*

Centre for Social Studies

BrikBeck Institute for Social Research, University of London

*Magda Alves*

National Youth Council

The voluntary termination of pregnancy has, all over the world, been the subject of several studies focusing on the public health issue, on human rights, on the women’s rights, on the right to physical integrity and the right to life, among others. Common to these studies is a social-legal rhetoric based on law and rights. In these article we evaluate the perceptions on the law of abortion of the numerous people involved, as the women, members of the legal professions, midwives, health professionals, activists and representatives of political parties.

## ETUDES

### *ECRIRE VERT AVEC DES LIGNES COURBES : LE DROIT À L'ENVIRONNEMENT DANS LA JURISPRUDENCE DE LA COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME*

*Carla Amado Gomes*

Maître de conférences de la Faculté de Droit  
de l'Université de Lisbonne

*Maître de conférences invité de la Faculté de Droit  
de l'Université Nouvelle de Lisbonne*

**0.** Introduction ; **1.** La protection de l'environnement dans la cadre de la Convention Européenne : une protection simplement reflexa; **1.1.** L'absence du droit à l'environnement dans le catalogue de la Convention ; **1.2.** Une sélection d'études de cas ; **2.** Devoirs de protection de l'État et droits des libertés : le droit à l'environnement comme propulsion d'obligations de prestation.

### LE RÔLE DE LA POLICE JUDICIAIRE DANS LE SYSTÈME JUDICIAIRE (1<sup>ÈRE</sup> PARTIE)

*Francisco Teodósio Jacinto*

Procureur général adjoint

Ex-Directeur de l'Institut Supérieur de Police Judiciaire et des  
Sciences Criminelles

I. Introduction : la Police Judiciaire, corps supérieur de police criminelle chargé de la prévention et de l'enquête de la criminalité la plus grave, en particulier la plus complexe et violente et la criminalité organisée transnationale. II. Evolution historique – aspects essentiels. III. Police Judiciaire – nature et cadre institutionnel IV. Organisation et compétences de la Police Judiciaire. V. L'articulation entre Police Judiciaire et les autorités judiciaires, en particulier le Parquet. L'autonomie technique et la da Police Judiciaire et la méthode d'enquête criminelle VI. Le contrôle de la Police Judiciaire et les devoirs du Parquet de rendre compte à la communauté.

### DYNAMIQUE DES RELATIONS DE TRAVAIL EN PÉRIODE DE CRISE (AUTOUR DE LA FLEXIBILISATION DES RÈGLES EN MATIÈRE DE TRAVAIL)

*João Leal Amado*

Procureur de la Faculté de Droit  
de l' Université de Coimbra

Cet article se propose de mener à bien une réflexion sur la crise et le droit du travail. Il s'agit, comme chacun sait, d'un sujet susceptible d'être abordé sous différents angles, soit du point de vue de l'incidence de la crise économique et du travail au niveau légal, soit en tant que crise systémique du droit du travail lui-même.

Nous prenons comme point de départ le rapport sur cette question présenté par BERNARDO XAVIER lors de la IVe Journées *Luso-Hispano-Brésiliennes en 1986*. A l'époque, les conclusions soulignaient l'importance d'introduire une plus grande flexibilité dans nos lois du travail. Bien que de façon synthétique, cet article cherche à déterminer quelles furent les grandes transformations dans ce domaine, au cours de deux dernières décennies. Une brève réflexion autour des chemins à suivre par le droit du travail, entre flexibilité, précarité et les nouveaux défis représentés par la «flexisécurité» complètera cette étude.

LA BASE DE DONNÉES DE PROFILS ADN À DES FINS D'IDENTIFICATION CIVILE ET CRIMINELLE ET LA COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE EN MATIÈRE DE PROFILS D'ADN

*Helena Moniz*

Professeur de la Faculté de Droit de l'Université de Coimbra

La loi n.º 5 du 22 février 2008 a créé une base de données de profils d'ADN à des fins d'identification civile et d'enquête criminelle. A partir de son analyse, cet article tente de répondre à plusieurs questions : dans quelles conditions le profil ADN peut être intégré dans la base de données ? Le profil d'un suspect peut-il être intégré dans la base de données ? Et celui d'un condamné ? Y a-t-il conservation d'échantillon biologique ? Quels sont les profils qui peuvent être croisés et dans quelles conditions ? Par ailleurs, il est à noter que les réponses à ces questions diffèrent dès lors que l'on observe les autres législations, comme celles de l'Allemagne, de la France, de l'Espagne ou de l'Italie. Or, étant donné la nécessité de transmission d'informations de profils d'ADN et de consultation et de comparaison automatisée de profils d'ADN entre les Etats-membres, imposé par les Décisions-Cadres 2008/625/JHA et 2008/616/JHA, du 28 juin 2008, dans quelle mesure les différentes législations entre les pays de l'UE respectent ou non ces décisions ? Dans quelle mesure l'échange de ces informations, notamment sur les profils ADN remet en cause ou non le droit au respect de la vie privée et le droit à la présomption d'innocence ?

Mots clefs : Profils ADN ; preuve ; coopération judiciaire en matière pénale

MESURES DE LUTTE CONTRE LES PARADIS FISCAUX DANS LE CADRE D'UNE ÉCONOMIE GLOBALE LIBÉRALE - UN PARADOXE SANS REMÈDE ?\*

*Maria Leonor Machado Esteves de Campos e Assunção*

Professeure Coordinatrice à l'École Supérieure de Technologie et Gestion du IPV

Dans une volonté de créer un "ordre global" qui permet la régulation de l'économie, des mesures "de luttes" contre les "paradis fiscaux" ont été prises. Les paradis fiscaux sont considérés comme les principaux responsables des crises économiques du début du XXIe siècle. Il faut souligner, au plan international, les initiatives prises par l'OCDE, par le GAFI/FATF et par le FMI et, au Portugal, par

la législation anti-abus. Cependant, la genèse et l'évolution des "paradis fiscaux" étant de façon indéniable liée à la mondialisation de l'économie et au paradigme qui le sous-tend et également aux lois de l'entité mythique du *marché*, pour lequel le capital exige une libéralisation maximale, l'inexistence de contrôle et de régulation en vue d'une maximalisation du profit, il semble totalement paradoxal de proclamer que l'on va interdire les « paradis fiscaux », ou même, que l'on a décidé de contrôler une telle réalité qui, par essence, de façon identitaire et dans sa téléologie est à proprement contraire aux règles et à la discipline.

CHRONIQUE D'UN MARIAGE ANNONCÉ  
(LE MARIAGE ENTRE PERSONNES DU MÊME SEXE)

Vera Lúcia Raposo

Maître assistante de la Faculté de droit  
de l'Université de Coimbra

Avocate

En présentant dans un premier temps quelques données et quelques pistes de réflexion sur la légitimité constitutionnelle des solutions possibles à un encadrement juridique des unions entre homosexuels, cette étude a pour objectif premier de réfléchir à la légitimité constitutionnelle du mariage entre personnes du même sexe.

REPRESENTATIONS AUTOUR DE LA LOI SUR L'AVORTEMENT AU  
PORTUGAL: SCENARIOS PASSES ET FUTURS

*Madalena Duarte*

Chercheuse au Centre d'Études Sociales

*Carlos Barradas*

Chercheuse au Centre d'Études Sociales

*Ana Cristina Santos*

Chercheuse au Centre d'Études Sociales et research fellow do  
BrikBeck Institute for Social Reaserch, Université de Londres

*Magda Alves*

Conseil National de la Jeunesse

Un peu partout dans le monde, L'IVG a été l'objet d'innombrables études centrées sur la question de la santé publique, des droits de l'Homme, des droits des femmes, du droit à l'intégrité corporelle et du droit à la vie, entre autres. Commune à ces analyses une même rhétorique socio-juridique basée sur la loi et le droit. Nous nous proposons dans cet article d'évaluer les représentations autour de la loi sur l'avortement de la part des différents agents concernés, comme les femmes, les opérateurs judiciaires, les sages-femmes, les professionnels de santé, les activistes et les représentants des partis politiques.